

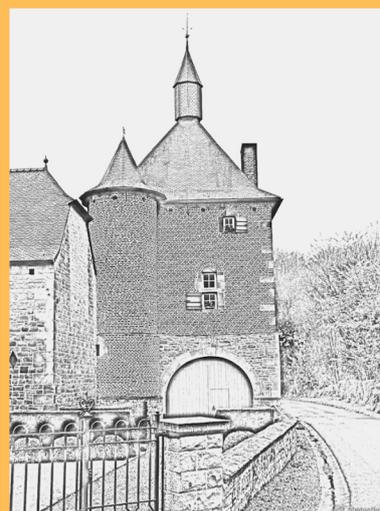
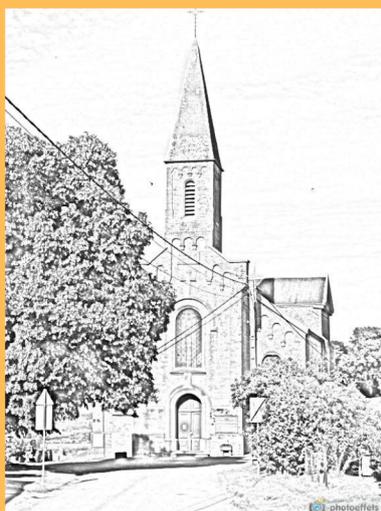
Destination   
**CONDROZ**  
FAMENNE



LES PLUS BEAUX  
VILLAGES DE  
**WALLONIE**  
BELGIQUE

# L'Echo du Samson

*"Le pays où l'eau fait chanter la pierre"*



**CINQUANTE-QUATRIÈME ANNÉE**

Mensuel N° 643 - DECEMBRE 2022

Editeurs responsables :

Martin Van Audenrode - Chaussée de Gramptinne, 112 - Gesves

Daniel Carpentier - Route de Jausse, 31 - Faulx-Les Tombes



## Poste médical de garde :

Chaussée de Liège, 654C à 5100 Jambes

**NUMÉRO D'APPEL : 1733**

Consultations et visites à domicile

Taxi social prévu pour les personnes sans moyens de déplacement

### HORAIRE :

- en semaine de 18h00 à 8h00
- le week-end et jours fériés de 8h00 à 18h00



## Pharmacies de garde - DECEMBRE 2022

Informations données par la Croix Rouge de Belgique

### SECTION : ASSESSE - GESVES

DATES	NOMS ET ADRESSES	Tél
03/12 - 04/12	DOZOT - CHAUSSÉE DE GRAMPTINNE, 7 - THON-SAMSON	081/588.111
10/12	HANSOULLE - CHAUSSÉE DE MARCHE, 30A - ASSESSE	083/657.065
11/12	DEPAYE - ROUTE DE CINEY, 25C - OHEY	085/611.101
17/12 - 18/12	DEGIMBE - CHAUSSÉE DE GRAMPTINNE, 159 - GESVES	083/677.617
24/12 - 25/12	CIOFFI - CHAUSSÉE DE DINANT, 31 - SPONTIN	083/699.131
31/12	HANSOULLE - CHAUSSÉE DE MARCHE, 30A - ASSESSE	083/657.065
01/01/2023	HERMAN - RUE DES COMBATTANTS, 145 - SCLAYN	081/581.367



*Ces informations sont données sous réserve de modification.  
Pour plus de sécurité, veuillez téléphoner avant de vous déplacer.*

Madame, Monsieur,

Voici déjà le dernier numéro de l'écho du Samson de cette année 2022. Nous espérons que celui-ci vous trouvera en pleine forme et optimistes malgré une actualité compliquée.

Dans nos villages, les activités se poursuivent et la vie sociale, perturbée pendant ces deux années de COVID, bat son plein.

Le grand rendez-vous annuel du Marché de Noël communal pourra à nouveau avoir lieu. Les autorités vous invitent à participer en nombre à cet événement de retrouvailles qui aura lieu à Sorée le week-end des 16-17-18 décembre.

De nombreux artisans et associations seront présents dans et autour de l'église pour vous proposer de quoi agrémenter vos fêtes de fin d'année et vous restaurer.

Espérant vous y croiser pour partager un moment de convivialité, nous vous souhaitons déjà d'excellentes fêtes, entourés de vos proches.

Bonne lecture,

Les éditeurs responsables

Martin VAN AUDENRODE

Daniel CARPENTIER

## **Responsable de la mise en page et de la rédaction :**

Madame BRAHY Stéphanie  
Administration communale  
Chaussée de Gramptinne, 112 - Gesves  
stephanie.brahy@gesves.be - 083/670.216

Envoyez votre publicité ou votre article **pour le 10 du mois précédent** par mail (pour les photos, une qualité minimale de 300 DPI est demandée).

Dépôt où le périodique est disponible :

Maison Communale de Gesves : présentoir dans le hall d'entrée  
Office du Tourisme de la commune  
Commerces Gesvois et boîtes à livres communales

## **TARIF POUR LES ANNONCES DANS LE BULLETIN**

### **1/3 DE PAGE**

UNE PARUTION	<b>20 €</b>
12 PARUTIONS (AU PRIX DE 10)	<b>200 €</b>

### **1/2 DE PAGE**

UNE PARUTION	<b>30 €</b>
12 PARUTIONS (AU PRIX DE 10)	<b>300 €</b>

### **1 PAGE**

UNE PARUTION	<b>40 €</b>
12 PARUTIONS (AU PRIX DE 10)	<b>400 €</b>



## **PROCHAINE BALADE MENSUELLE**

**DIMANCHE 18 DÉCEMBRE 2022**

**Départ : 14h - Église de Faulx-les Tombes**

Suivi du traditionnel cougnou de Noël

Renseignements : Éliane : 081/57.02.03 - Yves : 0475/72.94.26

# **FAULX - LES TOMBES**

Salle l'Union

**SAMEDI 10 DECEMBRE 2022 à 20 H**  
**DIMANCHE 11 DECEMBRE 2022 à 15 H**

**Théâtre Wallon**

## **LI FIN SOLÉ**

**Comédie en 3 actes de Henri Lemlin.**  
**Mise en scène de Paul Fontinoy Jr.**

**AVEC**

**Marie-Christine Guillaume - Pierre-Yves Hannecart -  
Paul Fontinoy Jr - Fabienne Delbrouck - Clémence Espert.**

**SAMEDI 10 décembre 2022 à 18h30**  
**Concert d'ouverture par la Fanfare Royale L'Union**  
**Sous la direction de Gary RODRIC**

**Entrée : Adulte 10,00 € - Enfant 6,00 €**

**Jean-Pierre Bruyers Tél. : 081/51.38.23 ou 0498/07.10.36**  
**Mail : [jpbruyers@gmail.com](mailto:jpbruyers@gmail.com)**



## INVITATION A TOUS

Le comité du club des seniors de Faulx-Les Tombes, vous invite à son diner de printemps qui aura lieu le 04/03/2023 à 12h à la maison de l'entité rue de la Goyette(à côté de l'école)  
Animation musicale : Christelle & Michaël Martin

### MENU

Cocktail ananas et assiette de mise en bouche

\*\*\*\*\*

Dégustation de terrine de gibier  
Salade croquante & brioche tiède

\*\*\*\*\*

Sorbet-Citron et limoncello maison

\*\*\*\*\*

Carbonade de bœuf à la bière brune  
Gratin dauphinois,  
Choux vert au lard salé, poires et airelles

\*\*\*\*\*

Crêpe comédie française  
Grand Marnier, orange et glace vanille

\*\*\*\*\*

Café, thé et biscuits

\*\*\*\*\*

**Réservation** : le nombre de places étant limité, avant toute réservation, il est impératif de contacter une des deux personnes ci-dessous (après 17h svp): Eliane Istat: 08157 02 03.  
Jacques Burguet : 047187.41. 04.

P.A.F. MEMBRES: 38 €

NON MEMBRES: 42 €

À verser au n° compte: BE31 0682 4185 2955

Le paiement fera office d'inscription !!!

Date limite d'inscription : 01 mars 23

---

### C.P.A.S. DE GESVES

#### PERMANENCE JURIDIQUE ASSURÉE PAR LA MAISON DE LA JUSTICE DE NAMUR

Les permanences ont lieu un jeudi par mois à 15h00 au C.P.A.S. rue de la Pichelotte, 9 A, à  
5340 Gesves (tél : 083/670 348)

Prochaines dates : 15 décembre 2022

\* Ouvert à tous pour obtenir des renseignements

\* Désignation d'un avocat pour les personnes ayant peu de moyens financiers



# JOURNÉE MONDIALE DU HANDICAP

*La différence est une richesse, la tolérance, une sagesse.*



## Au programme :

- Des stands d'informations.
- Des démonstrations de cyclodanse, d'art de rue, de joëlette, ...
- Une exposition de peinture, de la magie.
- Des moments festifs.
- Grimages pour les enfants.
- Bar au profit de l'asbl UPEA Nuances asbl ...
- Apéro Solidaire

(Venez avec une ou plusieurs denrée(s) non périssable(s) pour les fêtes et/ou avec un produit d'hygiène et vous recevrez un ticket boisson en échange)

# SAMEDI 03 DÉCEMBRE DE 11H00 À 16H00

au Complexe Sportif (Chaussée de Gramptinne, 116 à 5340 Gesves)

**INFO : CCPH GESVES 0477/39.16.30**

**LE RAMASSAGE DES SAPINS DE NOËL  
NATURELS, DÉBARRASSÉS DE TOUTE  
DÉCORATION (PAS DE MOTTE DE TERRE)  
AURA LIEU LES :**

- Lundi 9 janvier 2023 Gesves
- Mardi 10 janvier 2023 Faulx-Les Tombes
- Mercredi 11 janvier 2023 Haltinne
- Jeudi 12 janvier 2023 Sorée - Mozet

Merci de les déposer bien à vue sur votre trottoir.





**BS MONUMENT**  
**CUETARA Bernard**  
**0479/48.65.59**

CAVEAUX - MONUMENTS FUNÉRAIRES -  
RESTAURATION - LETTRAGES - PLAQUES - DIVERS  
CHOIX DE GRANIT-PIERRE BLEUE (DEVIS GRATUIT  
SUR DEMANDE)

**bsmonument@hotmail.com**

---

**Besoin d'une infirmiere**  
**Contactez-moi.**

**CHRISTINE COLINET**  
**0476/87.19.42**



**INFIRMIERE INDEPENDANTE**  
SOINS A DOMICILE



## POINTPENSION DE GESVES

Le Pointpension a lieu chaque 1er vendredi du mois.

Le Pointpension se fait uniquement sur rendez-vous afin de vous éviter de devoir patienter. Pour prendre rendez-vous, téléphonez au numéro spécial pension 1765.

---

### VINCENT Frédéric

Entretien - Réparation

Vente de matériel horticole

Rue de Chaumont, 6 A à 5340 HAUT-BOIS

Tél. 0478 64 09 86 - [vincent1977frederic@gmail.com](mailto:vincent1977frederic@gmail.com)



MARC  
TREMBLEZ<sup>SPRL</sup>

Chauffage • Sanitaire • Pompes à chaleur  
Panneaux solaires thermiques

083/67 74 67    0474/60 84 83

Rue Petite Gesves. 25 - 5340 GESVES  
[marctremblez@gmail.com](mailto:marctremblez@gmail.com) [www.chauffage-tremblez.be](http://www.chauffage-tremblez.be)



## **SAISON SPORTIVE À GESVES DU NOUVEAU EN 2023**

Amis sportifs, nous avons le plaisir de vous annoncer la naissance du «Challenge Anima » !

Ce nouveau défi proposera aux amateurs de running multi terrains de se mesurer, en toute convivialité et au fil de 6 épreuves truculentes, aux diversités de nos magnifiques paysages gesvois.

### **AU MENU**

#### **ÉPREUVE #1**

**Samedi 28 janvier : Night Trail du Samson**

**Départ : Hall des sports de Gesves (Chaussée de Gramptinne, 116)**

**Type : trail nocturne 3 distances (9 – 15 – 25 km)**

**Autre : course enfants**

**Organisateur : ASBL Easy Sport**

**Renseignements : [mikaeldespontin@hotmail.com](mailto:mikaeldespontin@hotmail.com) – 0475/939865**

### **À VENIR**

**Dimanche 9 avril : Trail des Carrières**

**Dimanche 23 avril : Foulées de St-Jo**

**Vendredi 7 juillet : Corrida de Haut-Bois**

**Vendredi 25 août : Ar' Trail**

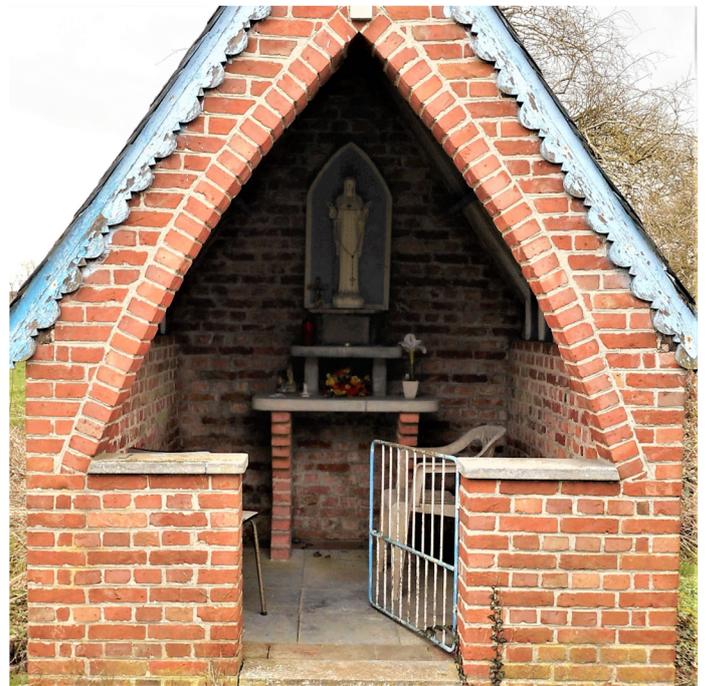
**Vendredi 15 septembre : Défi Dame Ide**

# Focus sur notre patrimoine

## **CHAPELLE NOTRE-DAME DE BEAURAING (PRIVÉ)**

Cette chapelle est située Sur la Forêt dans un petit jardin protégé par une barrière métallique et une haie. Au fond, se dresse la chapelle érigée en l'honneur de Notre-Dame de Beauraing afin de la remercier du retour de plusieurs citoyens au pays après l'évacuation de France en 1940.

Elle est principalement constituée de briques rouges et une croix est fixée au-dessus de l'entrée. Sur un des côtés, est écrit : « Reconnaissance / Fam. HOPPE - LIBION / 1947 ».



### **Sources :**

Gesves Info (2006). Chroniques patrimoniales (4) : Chapelles - grottes - calvaires - bornes-potales (suite des chroniques précédentes dans Gesves info n°33, 34, et n°36). Gesves Info, n.d., 14-15.

## **COUVENT DE FRANCESSE (PRIVÉ)**

Le Couvent de Francesse se situe rue du Couvent sur le site de l'ancien château féodal de la vieille seigneurie de Sorée.

Il a été construit en 1936 sous les ordres de l'architecte Henri Vaes qui a également pris en charge la reconstruction de l'abbaye d'Orval et qui a participé à l'élaboration de divers plans de pavillons pour l'exposition universelle de Milan de 1906 et celles de Bruxelles de 1910 et 1935. Les anciens vitraux ont été réalisés par l'artiste peintre verrier Joep Nicolas, et l'ancienne croix en casson de céramique située au pignon par Claes.

À l'origine, la bâtisse servait de noviciat aux Sœurs Bernardines Réparatrices. Elle a ensuite servi à diverses congrégations de religieuses et est devenue laïque en 1983.

Le couvent a été racheté en 2007 par un privé qui y a aménagé une vingtaine d'appartements.



### **Sources :**

Administration communale de Gesves. (n.d.). Sorée. Retrieved from <http://www.gesves.be/soree/>  
Gesves Info (2006). Chroniques patrimoniales (4) : Chapelles – grottes – calvaires – bornes-potales (suite des chroniques précédentes dans Gesves info n°33, 34, et n°36). Gesves Info, n.d., 14-15.

**Frédérique  
GINDT**

et

**Michel  
ITTELET**



exposent à la Bibliothèque communale de Gesves  
rue de la Pichelotte, 9e  
du 22 novembre au 28 décembre 2022

mardi et jeudi  
de 13h30 à 17h30,

mercredi  
de 11h00 à 19h00,

samedi  
de 10h00 à 16h00

Vernissage public  
le vendredi 25 novembre  
de 19h00 à 20h30  
sur réservation via  
[bibliotheque.gesves@gmail.com](mailto:bibliotheque.gesves@gmail.com)



## INFORMATION : Le calendrier 2023 - Déchets ménagers

sera distribué dans les boîtes aux lettres durant la semaine du 12 décembre 2022



### Calendrier 2023 - Collectes des déchets ménagers

⇒ FAULX-LES TOMBES – GESVES – HALTINNE – MOZET – SORÉE

	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin
Déchets ménagers & Déchets organiques	3-10-17-24-31	7-14-21-28	7-14-21-28	4-11-18-25	2-9-16-23-30	6-13-20-27
Papiers-cartons	3-31	28	28	25	23	20
PMC	10-24	7-21	7-21	4-18	2-16-30	13-27
Encombrants	La collecte se fait sur demande auprès de la Ressourcerie namuroise au 081/260.400 – Infos : <a href="http://www.laressourcerie.be">www.laressourcerie.be</a>					

	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre
Déchets ménagers & Déchets organiques	4-11-18-25	1-8-22-29	5-12-19-26	3-10-17-24-31	7-14-21-28	5-12-19-26
Papiers-cartons	18	10	12	10	7	5
PMC	11-25	8-22	5-19	3-17-31	14-28	12-26
Encombrants	La collecte se fait sur demande auprès de la Ressourcerie namuroise au 081/260.400 – Infos : <a href="http://www.laressourcerie.be">www.laressourcerie.be</a>					

**Les dates encadrées de rouge signalent un jour de passage inhabituel**

**ATTENTION, CHANGEMENT DE JOUR DE COLLECTES. TOUTES LES COLLECTES ONT LIEU LE MARDI.**

# PLAINE DE VACANCES

DE  
GESVES EXTRA ASBL

## CHINE

Les Chinois célèbrent ce jour en lançant des lanternes



On mange des pommes trempées dans du miel pour demander une année douce



## DATES



## CANADA

Les Canadiens courent dans l'eau glacée à minuit



LES TRADITIONS

DU MONDE ENTIER

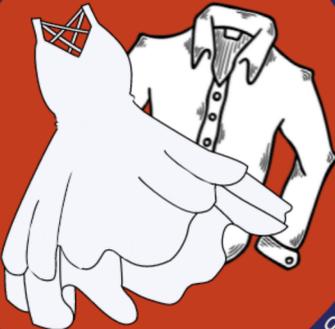
## DANEMARK

Faire un voeu en sautant de la chaise à minuit



HAPPY NEW YEAR

Shablier de blanc chassera les mauvais esprits et sauter sept fois dans les vagues



## BRÉSIL

P.A.F

65 €

(60€ POUR LES ENFANTS SUIVANTS)  
SI PAIEMENT REÇU APRÈS LE  
12 DÉCEMBRE

OU

60 €

SI PAIEMENT REÇU AVANT LE  
12 DÉCEMBRE

Inscription sur [gesvesextra.be](http://gesvesextra.be)

108 coups. Le dernier coup tombe pile poil le 31 décembre à minuit pour se libérer de ses péchés



## JAPON

GESVES EXTRA



Asbl



## Valérie De Wil

Orthopédagogue &  
Institutrice primaire

Aide aux enfants, adolescents et adultes  
en difficulté, et/ou à besoins spécifiques  
(troubles dys', HP, DI, et autres)

**Travail** essentiellement **de fond, mise en place de procédures, augmentation de l'autonomie, méthode de travail,** manipulation de l'**IPad**, mais aussi possibilité de cours particuliers, aide aux devoirs, soutien scolaire (aussi pour les enfants en IEF), remise à niveau, préparation au CEB/CE1D, ...

Trou Renard 39  
5 340 Faulx-les Tombes  
0477 38 22 19

[info@val-ortho-dys.be](mailto:info@val-ortho-dys.be)

[www.val-ortho-dys.be](http://www.val-ortho-dys.be)



Val Ortho Dys

# MB

## CENTRE ESTHÉTIQUE

Onglerie  
Pédicurie médicale  
Beauté du regard  
Soin visage  
Massages  
Épilations  
...

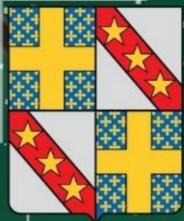
Sur rdv : 0472 402 209



Chemin d'Arville, 9A - 5340 Faulx-les-tombes



THALGO  
LA BEAUTE MARINE



# MARCHÉ DE NOËL 2022

## DU 16 AU 18/12 À SORÉE

**VENDREDI**  
**16 DÉCEMBRE**

**18H00 - 01H00**

Ouverture des chalets

**A PARTIR DE 20H**

Soirée animée par Pascal  
**FORTUNE**

**SAMEDI**  
**17 DÉCEMBRE**

**14H00 - 02H00**

Ouverture des chalets

**14H00 - 22H00**

Ouverture de l'artisanat

**19h30 : Apéro solidaire\***

Animation musicale par la Fanfare  
Royale de Gesves

**A PARTIR DE 21H00**

Soirée animée par le groupe  
"The Jetlag Experience"

**DIMANCHE**  
**18 DÉCEMBRE**

**11h00 - 22h00** : Ouverture des  
chalets

**11h00 - 19h00** : Ouverture de  
l'artisanat

**13h00 - 16h30** : Balade en  
attelage

**14h30** : Animation musicale par  
l'Union Culturelle Royale

**16h30** : Animation musicale par  
les Sonneurs du Val Mosan

**Présence  
du Père-Noël!**



\*(Venez avec une ou plusieurs denrée(s) non périssable(s) pour les fêtes et/ou avec un produit d'hygiène et vous recevrez un ticket boisson en échange)

**RENSEIGNEMENTS : NATHALIE SEINE - 083/670.202 - WWW.GESVES.BE**



**Hiernaux  
Cyril**

GSM: 0484/77 46 32   
cyrilhiernaux@hotmail.com   
amenagementexterieurcyril 

**Aménagement extérieur**

Parking, terrasse, clôture,  
bordure, abattage, terrassement, ...

---

CHAUFFAGE- SANITAIRE - ÉLECTRICITÉ -  
INSTALLATION - ENTRETIEN - DÉPANNAGE



**ENTREPRISE  
JULIEN MICHAUX  
SRL  
GSM : 0472/73 59 83**

Chaussée de Gramptinne, 154 - Gesves

# LE TROCADERO DE LIEGE

Pour les Todi  
Djon.nes

PRESENTE

# Phoenix



Le dimanche 22  
janvier 2023 à  
15H  
Départ de la  
maison  
communale à  
12H30

RESERVATIONS :

Maggi Lizen  
0476/432957  
42€ ttc

GOÛTER OFFERT PAR LES  
TODI DJON.NES

le mercredi 14 décembre 2022

☆☆  
COUGNOU  
☆☆

à partir de 15h

Dans la salle des

Todi djon.nes

Réservation obligatoire avant le 10 décembre au

0476/43 29 57 (Maggi)

0478/70 22 69 (Arlette)



# Ma commune dit "Ayi"



## KOUKÈBAKES

*Charles Camberlin, Salzinnes 1885 – Malonne 1924*

*Dins l' vint, l' plouve èt l' misère, là si longtims qu' i rote,  
Qui l' vî bribeû s' boute au r'cwè po s' rapaupî.  
I s' sère au buk d'on-aube, èt di sès dwègts stropîs,  
I saye di s' rafûrler dins sès vîyès fligotes.*

*Li bîje fait covolter lès fouyes dès grands pouplîs  
Èle sont là toûrniquant, djanes, doréyes, èt tortotes  
Ritchaîyenu, riplanenu, trèssinenut come dès sotes  
Divant di s' ramonceler autoû d' l'aube à sès pîds.*

*... Do viladje vint l'inéye dès koukèbakes totes tchôdes  
Su chaque feu, dins chaque paîle, on fait sauteler lès vôte ;  
C'èst l' Tossint... Èt nosse vî adon s' boute à tûzer.*

*Tot d'on côp, i s'abache, i sère à d'méye sès-ouy  
Èt, tot pognant d'vant li, là qui c'mince à causer  
Èt qu' i pwate à sès lèpes tote one choûrchîye di fouyes.*

**Coûkèbake** : mot probablement importé de Flandre. Crêpe de sarrasin Syn : boûkète ou tout simplement : vôte. Prustîyes avou dèl bôkète (farine de blé noir - Sarrasin), di l'aîwe, dès lîdjes. Li coûkèbake si mougneut al Tossint cûte èl pêle avou do bûre ou d' l'ôle di golzeau (colza). Ele si mougneut al Tossint cûte èl pêle avou do suke di pot (cassonade).

## **Dès mots po si en cas**

*Stropî : estropier, blesser*

*Rapaupî : reprendre haleine, se rasséner*

*Rafûrler : s'emmitoufler*

*Fligote : lambeau*

*Covoleter : voleter de-ci delà*

*Choûrchîye : contenu d'un tablier tenu aux coins*

*Fouye : feuille*

*Sèrer : serrer, fermer*

*si bouter : s'imaginer*



## **CHASSES PRÉVUES DANS LES BOIS DE LA COMMUNE DE GESVES EN DÉCEMBRE ET JANVIER**

<b>04/12</b>	Faulx-les Tombes - Strud - Maizeroûle - Fond de France
<b>09/12</b>	Mozet - Maizeret - Bois d'Herpet
<b>10/12</b>	Haut-Bois - Haltinne - Là-Bas - Vieille Drève Haut-Bois - Haute-Arche Gesves Bois de Sorinne-La-Longue - "Bois du Chauffage"
<b>11/12</b>	Haut-Bois - Haltinne - Là-Bas - Vieille Drève
<b>16/12</b>	Goyet et Strud (Bois Miler)
<b>17/12</b>	Bois de Grand-Pré - Abbaye - "Sart-Mère" Gesves - Bois St-Jean - Mémorial RAF - Wagnée
<b>18/12</b>	Mozet - Comognes - Gueussaux - Paradis des Lièvres
<b>26/12</b>	Houyoux - Pourrain
<b>28/12</b>	Grand Bois de Gesves
<b>14/01</b>	Haut-Bois - Haltinne - Là-Bas - Vieille Drève

En complément aux dates de battues reprises ci-dessus, nous précisons que si cette liste représente la majorité des journées de chasse organisées sur le territoire de la commune de Gesves, elle reste malgré tout non exhaustive. En effet, la législation actuelle n'impose pas aux chasseurs d'informer de l'organisation d'une chasse.

Pour tout renseignement complémentaire : Quentin HOUSSIER, Agent des Forêts à Gesves, Gsm : 0477/781 545.

## EN DÉCEMBRE 2022 - RAPPELEZ-VOUS QUE ...

DATE	MANIFESTATIONS	PAGES
01/12	POINT PENSION	10
03/12	JOURNÉE MONDIALE DU HANDICAP	7
10/12 - 11/12	THÉÂTRE - LI FIN SOLÉ	5
10/12	REPAIR CAFÉ	
12/12	PMC	
14/12	TODI D'JONES - GOÛTER COUGNOU	20
15/12	CPAS - PERMANENCE JURIDIQUE	6
16/12	PAPIERS-CARTONS	
16/12 au 18/12	SORÉE - MARCHÉ DE NOËL	18
18/12	BALADE DOMINICALE - FAULX-LES TOMBES	4
21/12	FAULX-LES TOMBES - GOÛTER-JEUX DE CARTES SÉNIORS - 14H	
26/12	PMC	
22/11 au 28/12	EXPO - MICHEL ITTELET	14